

# **Vannes de dépose CP Auto-Flo™ II**

Manuel de produit du client  
P/N 7179870\_01  
- French -  
Édition 5/12

Le présent document peut être modifié sans préavis.  
La dernière version est disponible à l'adresse <http://emanuals.nordson.com/finishing>.

---



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

# Table des matières

|                                                                     |            |                                                                        |           |
|---------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Nordson International</b> .....                                  | <b>O-1</b> | <b>Caractéristiques techniques</b> .....                               | <b>4</b>  |
| Europe .....                                                        | O-1        | Dimensions et caractéristiques de<br>fonctionnement .....              | 4         |
| Distributors in Eastern &<br>Southern Europe .....                  | O-1        | Alimentation en eau requise pour le<br>conditionnement thermique ..... | 5         |
| Outside Europe .....                                                | O-2        | Types d'eau .....                                                      | 5         |
| Africa / Middle East .....                                          | O-2        | Niveaux de corrosion .....                                             | 5         |
| Asia / Australia / Latin America .....                              | O-2        | Traitement d'eau biocide .....                                         | 5         |
| China .....                                                         | O-2        | <b>Installation</b> .....                                              | <b>7</b>  |
| Japan .....                                                         | O-2        | Sélection d'une buse .....                                             | 8         |
| North America .....                                                 | O-2        | <b>Utilisation</b> .....                                               | <b>8</b>  |
| <b>Sécurité</b> .....                                               | <b>1</b>   | Purge de la vanne de dépose .....                                      | 8         |
| Personnel qualifié .....                                            | 1          | Nettoyage d'une buse bouchée .....                                     | 8         |
| Domaine d'utilisation .....                                         | 1          | <b>Entretien</b> .....                                                 | <b>9</b>  |
| Réglementations et homologations .....                              | 1          | <b>Dépannage</b> .....                                                 | <b>9</b>  |
| Sécurité du personnel .....                                         | 1          | <b>Réparation</b> .....                                                | <b>10</b> |
| Liquides sous haute pression .....                                  | 2          | Cartouche d'étanchéité .....                                           | 10        |
| Prévention des incendies .....                                      | 2          | Dépose de la cartouche d'étanchéité ....                               | 10        |
| Risques liés aux solvants à base<br>d'hydrocarbures halogénés ..... | 2          | Montage de la cartouche d'étanchéité ...                               | 10        |
| Intervention en cas d'anomalie de<br>fonctionnement .....           | 2          | <b>Pièces de rechange</b> .....                                        | <b>12</b> |
| Mise au rebut / Élimination .....                                   | 2          | Vannes de dépose standard .....                                        | 12        |
| <b>Description</b> .....                                            | <b>3</b>   | <b>Vannes de dépose XD</b> .....                                       | <b>14</b> |
| Principe de fonctionnement .....                                    | 3          |                                                                        |           |

## Pour nous contacter

Nordson Corporation est très heureuse de répondre à toute demande d'information, remarques et questions à propos de ses produits. Des informations générales sur Nordson se trouvent sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.nordson.com>.

## Avis

Il s'agit d'une publication Nordson Corporation, protégée par un copyright. Date du copyright original 2012. Aucune partie du présent document ne peut être photocopiée, reproduite ou traduite dans une autre langue sans l'autorisation écrite préalable de Nordson Corporation. Les informations contenues dans cette publication peuvent être modifiées sans préavis.

- Traduction de l'original -

## Marques commerciales

Nordson et le logo Nordson sont des marques déposées de Nordson Corporation.

Auto-Flo est une marque commerciale de Nordson Corporation.

Toutes les autres marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

# Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

## Europe

| Country | Phone | Fax |
|---------|-------|-----|
|---------|-------|-----|

|                        |                                   |                  |                 |
|------------------------|-----------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Austria</b>         |                                   | 43-1-707 5521    | 43-1-707 5517   |
| <b>Belgium</b>         |                                   | 31-13-511 8700   | 31-13-511 3995  |
| <b>Czech Republic</b>  |                                   | 4205-4159 2411   | 4205-4124 4971  |
| <b>Denmark</b>         | <i>Hot Melt</i>                   | 45-43-66 0123    | 45-43-64 1101   |
|                        | <i>Finishing</i>                  | 45-43-200 300    | 45-43-430 359   |
| <b>Finland</b>         |                                   | 358-9-530 8080   | 358-9-530 80850 |
| <b>France</b>          |                                   | 33-1-6412 1400   | 33-1-6412 1401  |
| <b>Germany</b>         | <i>Erkrath</i>                    | 49-211-92050     | 49-211-254 658  |
|                        | <i>Lüneburg</i>                   | 49-4131-8940     | 49-4131-894 149 |
|                        | <i>Nordson UV</i>                 | 49-211-9205528   | 49-211-9252148  |
|                        | <i>EFD</i>                        | 49-6238 920972   | 49-6238 920973  |
| <b>Italy</b>           |                                   | 39-02-216684-400 | 39-02-26926699  |
| <b>Netherlands</b>     |                                   | 31-13-511 8700   | 31-13-511 3995  |
| <b>Norway</b>          | <i>Hot Melt</i>                   | 47-23 03 6160    | 47-23 68 3636   |
| <b>Poland</b>          |                                   | 48-22-836 4495   | 48-22-836 7042  |
| <b>Portugal</b>        |                                   | 351-22-961 9400  | 351-22-961 9409 |
| <b>Russia</b>          |                                   | 7-812-718 62 63  | 7-812-718 62 63 |
| <b>Slovak Republic</b> |                                   | 4205-4159 2411   | 4205-4124 4971  |
| <b>Spain</b>           |                                   | 34-96-313 2090   | 34-96-313 2244  |
| <b>Sweden</b>          |                                   | 46-40-680 1700   | 46-40-932 882   |
| <b>Switzerland</b>     |                                   | 41-61-411 3838   | 41-61-411 3818  |
| <b>United Kingdom</b>  | <i>Hot Melt</i>                   | 44-1844-26 4500  | 44-1844-21 5358 |
|                        | <i>Industrial Coating Systems</i> | 44-161-498 1500  | 44-161-498 1501 |

## Distributors in Eastern & Southern Europe

|                     |              |                |
|---------------------|--------------|----------------|
| <b>DED, Germany</b> | 49-211-92050 | 49-211-254 658 |
|---------------------|--------------|----------------|

## Outside Europe

For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

| Contact Nordson | Phone | Fax |
|-----------------|-------|-----|
|-----------------|-------|-----|

### *Africa / Middle East*

|              |              |                |
|--------------|--------------|----------------|
| DED, Germany | 49-211-92050 | 49-211-254 658 |
|--------------|--------------|----------------|

### *Asia / Australia / Latin America*

|                                |                |   |
|--------------------------------|----------------|---|
| Pacific South Division,<br>USA | 1-440-685-4797 | - |
|--------------------------------|----------------|---|

### *China*

|       |                 |                 |
|-------|-----------------|-----------------|
| China | 86-21-3866 9166 | 86-21-3866 9199 |
|-------|-----------------|-----------------|

### *Japan*

|       |                |                |
|-------|----------------|----------------|
| Japan | 81-3-5762 2700 | 81-3-5762 2701 |
|-------|----------------|----------------|

### *North America*

|        |            |                |                |
|--------|------------|----------------|----------------|
| Canada |            | 1-905-475 6730 | 1-905-475 8821 |
| USA    | Hot Melt   | 1-770-497 3400 | 1-770-497 3500 |
|        | Finishing  | 1-880-433 9319 | 1-888-229 4580 |
|        | Nordson UV | 1-440-985 4592 | 1-440-985 4593 |

## Sécurité

Lire avec soin les consignes de sécurité suivantes et les observer. Des mises en garde et des instructions concernant des interventions et des équipements spécifiques se trouvent aux endroits appropriés de la documentation.

Veuillez vous assurer que toute la documentation relative à un équipement, y compris les présentes instructions, est accessible aux personnes qui utilisent cet équipement et en assurent l'entretien.

### Personnel qualifié

Les propriétaires de l'équipement sont tenus de s'assurer que le personnel chargé d'installer l'équipement, de l'utiliser et d'assurer son entretien est qualifié. Sont considérés comme étant un personnel qualifié les employés ou sous-traitants qui ont reçu la formation nécessaire pour exécuter en toute sécurité les tâches qui leur sont assignées. Ils sont familiarisés avec toutes les règles et prescriptions de sécurité importantes et physiquement capables d'exécuter les tâches qui leur sont assignées.

### Domaine d'utilisation

Toute utilisation de l'équipement Nordson d'une manière différente que celle décrite dans la documentation fournie avec l'équipement peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Quelques exemples d'utilisation non conforme de l'équipement

- utilisation de matières incompatibles
- modifications effectuées sans autorisation préalable
- dépose ou contournement des dispositifs de protection ou de verrouillage
- utilisation de pièces incompatibles ou endommagées
- utilisation d'équipements auxiliaires non homologués
- utilisation de l'équipement au-delà des valeurs nominales maximales

### Réglementations et homologations

Il y a lieu de s'assurer que tout l'équipement est conçu et homologué pour l'environnement dans lequel il va être utilisé. Toutes les homologations obtenues pour l'équipement Nordson seront annulées en cas de non-observation des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien.

## Sécurité du personnel

Observer les instructions suivantes pour éviter tout dommage corporel.

- Ne pas faire fonctionner l'équipement ni procéder à son entretien sans y être qualifié.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si les dispositifs de protection, portes ou capots ne sont pas intacts et si les verrouillages automatiques ne fonctionnent pas correctement. Ne pas contourner ni désarmer un quelconque dispositif de sécurité.
- Se tenir à distance des équipements mobiles. Avant d'effectuer un réglage ou une intervention sur un équipement en mouvement, couper l'alimentation en énergie et attendre que l'équipement soit complètement à l'arrêt. Verrouiller l'alimentation et immobiliser l'équipement de manière à prévenir tout mouvement intempestif.
- Décharger (purger) la pression hydraulique et pneumatique avant d'effectuer un réglage ou une intervention sur des systèmes ou composants se trouvant sous pression. Déconnecter, verrouiller et marquer les interrupteurs avant d'effectuer une intervention sur l'équipement électrique.
- L'opérateur doit veiller à être relié à la terre pendant qu'il utilise les pistolets de pulvérisation manuels. Porter des gants conducteurs ou un bracelet conducteur relié à la poignée du pistolet ou à toute autre terre véritable. Ne pas porter ou transporter d'objets métalliques tels que les bijoux ou des outils.
- Arrêter immédiatement tout l'équipement électrique ou électrostatique en cas de décharge électrique, même légère. Ne pas remettre l'équipement en marche avant que le problème n'ait été identifié et corrigé.
- Se procurer et lire les fiches de données de sécurité de toutes les matières utilisées. Observer les consignes données par le fabricant pour la manipulation et la mise en œuvre des matières et utiliser les dispositifs de protection personnelle qui sont conseillés.
- Vérifier que la zone de pulvérisation est suffisamment ventilée.
- Pour prévenir les risques de blessures, garder présent à l'esprit que certains dangers peu apparents ne peuvent être totalement éliminés sur les postes de travail : surfaces à température élevée, arêtes coupantes, circuits électriques sous tension et organes mobiles ne pouvant être enfermés ni protégés autrement pour des raisons d'ordre pratique.

## Liquides sous haute pression

En l'absence de retenue appropriée, les liquides sous haute pression sont extrêmement dangereux. Il faut toujours dépressuriser le liquide avant d'effectuer un réglage ou une intervention sur un équipement sous haute pression. Un jet de liquide sous haute pression est aussi coupant qu'une lame de couteau et provoquer des blessures graves, une amputation ou même la mort. Le liquide qui pénètre dans la peau peut également provoquer un empoisonnement.

En cas de blessure suite à une injection de liquide, consulter immédiatement un médecin en lui fournissant si possible une copie de la Fiche de données de sécurité du liquide.

La National Spray Equipment Manufacturers Association (Association nationale des fabricants d'équipements de pulvérisation) a publié une carte d'information qu'il est conseillé de garder dans son portefeuille et de porter avec soi lors de l'utilisation d'un équipement de pulvérisation à haute pression. Ces cartes sont fournies avec l'équipement et comportent les informations suivantes :



**ATTENTION:** Toute lésion provoquée par un liquide sous haute pression peut être grave. Si vous êtes blessé ou soupçonnez une blessure :

- Rendez-vous immédiatement aux urgences.
- Signalez au médecin que vous soupçonnez une lésion.
- Montrez-lui cette carte
- Indiquez-lui la substance que vous pulvérisiez

### ALERTE MÉDICALE — BLESSURES PAR PULVÉRISATION SANS AIR : NOTE AU MÉDECIN

L'injection dans la peau est une lésion traumatique grave qui doit être traitée chirurgicalement le plus rapidement possible. La recherche de toxicité doit être effectuée le plus rapidement possible. La toxicité est à prendre au sérieux avec certains revêtements spéciaux injectés directement dans la circulation sanguine.

La consultation d'un chirurgien esthétique ou en reconstruction de la main peut s'avérer recommandable.

La gravité de la blessure dépend de sa position sur le corps, de ce que la substance a rencontré sur sa trajectoire de pénétration, si elle a été déviée ou non en provoquant ainsi des dommages supplémentaires et de nombreuses autres variables dont la microflore cutanée résidant dans la peinture ou le pistolet et qui est projetée dans la blessure. Si la peinture injectée contient du latex acrylique et du dioxyde de titane qui dégrade la résistance des tissus à l'infection, la croissance bactérienne s'en trouvera favorisée. Le traitement recommandé par les médecins pour une blessure de la main par injection comprend la décompression immédiate des compartiments vasculaires fermés de la main afin de soulager les tissus sous-jacents gonflés par la peinture injectée, un débridement approprié de la blessure et un traitement immédiat par antibiotique.

## Prévention des incendies

Pour prévenir les risques d'incendie ou d'explosion, se conformer aux instructions suivantes.

- Mettre tout l'équipement conducteur à la terre. Utiliser exclusivement des tuyaux pneumatiques et à liquide mis à la terre. Vérifier régulièrement la mise à la terre de l'équipement et de la pièce traitée. La résistance vers la terre ne doit pas dépasser un mégohm.
- Arrêter immédiatement l'ensemble de l'équipement s'il se produit un arc ou une étincelle d'origine électrostatique. Ne remettre l'équipement en marche qu'après en avoir identifié la cause y avoir remédié.
- Ne pas fumer, souder, meuler, ni utiliser de flammes nues en un lieu où des matières inflammables sont utilisées ou entreposées.

- Ne pas porter les matières à des températures supérieures à celles recommandées par le fabricant. S'assurer que les dispositifs de surveillance et de limitation de la chaleur fonctionnent correctement.
- Prévoir une ventilation adéquate pour éviter la présence de particules volatiles ou de vapeurs à des concentrations dangereuses. Consulter à titre indicatif la réglementation locale en vigueur ou la fiche de données de sécurité des matières mises en œuvre.
- Ne pas déconnecter de circuits électriques sous tension en travaillant avec des matières inflammables. Couper d'abord le courant au niveau d'un interrupteur pour éviter l'étincelage.
- S'informer de l'emplacement des boutons d'arrêt d'urgence, des vannes de sectionnement et des extincteurs. Si un incendie se déclare dans une cabine de pulvérisation, couper immédiatement le système de pulvérisation et les ventilateurs d'extraction.
- Couper l'alimentation électrostatique et mettre le système de charge à la terre avant de procéder au réglage, au nettoyage ou à la réparation de l'équipement électrostatique.
- Effectuer le nettoyage, la maintenance, les essais et les réparations conformément aux instructions figurant dans la documentation fournie avec l'équipement.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange conçues pour être utilisées avec l'équipement d'origine. Veuillez contacter le représentant local de Nordson pour toute information ou recommandation sur les pièces.

## Risques liés aux solvants à base d'hydrocarbures halogénés

Ne pas utiliser de solvants à base d'hydrocarbures halogénés dans les systèmes pressurisés qui contiennent des composants en aluminium. Ces solvants, lorsqu'ils sont sous pression, peuvent réagir avec l'aluminium et exploser, ce qui peut entraîner des dégâts matériels, des blessures ou même la mort. Les solvants à base d'hydrocarbures halogénés contiennent un ou plusieurs des éléments suivants :

| Élément | Symbole | Préfixe     |
|---------|---------|-------------|
| Fluor   | F       | « Fluoro- » |
| Chlore  | Cl      | « Chloro- » |
| Brome   | Br      | « Bromo- »  |
| Iode    | I       | « Iodo- »   |

Consulter la Fiche de données de sécurité du produit ou contacter le fournisseur de produit pour plus d'informations. Si l'utilisation de solvants à base d'hydrocarbures halogénés est nécessaire, contacter le représentant Nordson pour plus d'informations sur les composants Nordson compatibles.

## Intervention en cas d'anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie de fonctionnement d'un système ou d'un équipement quelconque d'un système, arrêter immédiatement le système et procéder comme suit :

- Déconnecter et verrouiller l'alimentation électrique du système. Fermer les vannes d'arrêt hydrauliques et pneumatiques et dépressuriser.
- Identifier la cause du dysfonctionnement et y remédier avant de remettre le système en marche.

## Mise au rebut / Élimination

Mettre l'équipement au rebut et éliminer les matières mises en œuvre et les produits d'entretien utilisés conformément à la réglementation locale en vigueur.

## Description

Voir la figure 1. La vanne de dépose CP Auto-Flo II est utilisée dans diverses applications pour déposer des adhésifs, des enduits d'étanchéité et d'autres matières. Fabriquée en aluminium, cette vanne est légère et polyvalente.

Consulter la section *Caractéristiques techniques* pour plus d'informations.

**REMARQUE :** Dans la suite du présent manuel, la vanne de dépose automatique Auto-Flo II sera appelée vanne de dépose.

### Principe de fonctionnement

Voir la figure 1. Lorsque de l'air est appliqué à l'entrée d'air d'ouverture de la vanne (1), le piston est poussé vers le haut et tire ainsi la tige de piston (3) pour l'éloigner du siège (4). La matière s'écoule dans l'entrée matière (2) et sort par la buse.

Lorsque l'arrivée d'air est coupée de l'entrée d'air d'ouverture de la vanne (1) pour être appliquée à l'entrée d'air de fermeture de la vanne (5), la pression d'air combinée avec le ressort en haut du piston force la tige de piston à retourner dans le siège. La dépose de matière s'arrête.

Un conditionnement thermique de la vanne de dépose peut être réalisé à l'aide d'une unité de régulation de température (TCU). La TCU maintient la matière d'enduction à la température d'application souhaitée.

**REMARQUE :** Consulter la partie *Alimentation en eau requise pour le conditionnement thermique* dans la section *Caractéristiques techniques* pour des informations sur les types d'eau à utiliser avec la vanne de dépose.

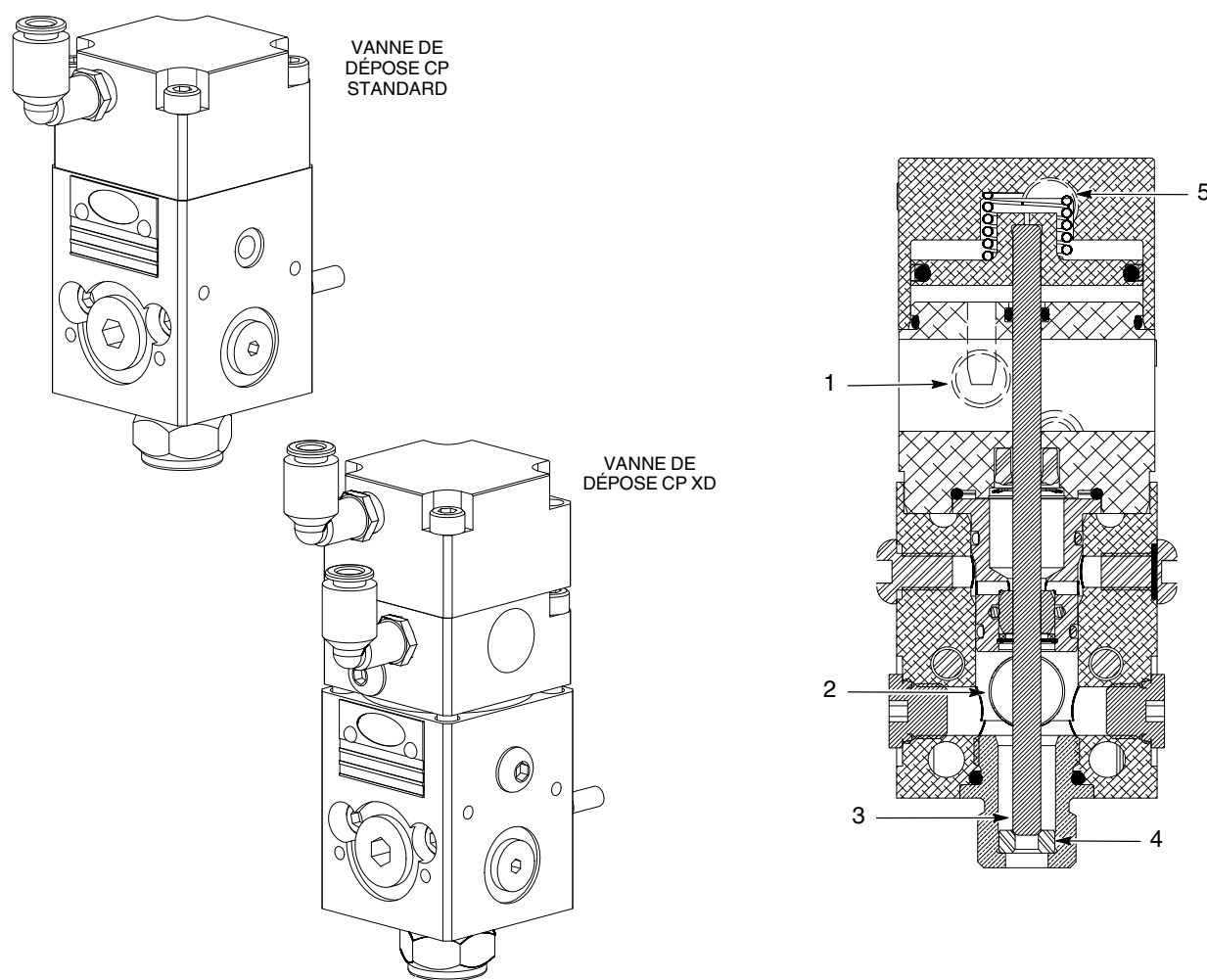


Figure 1 Vannes de dépose CP Auto-Flo II types

## Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques sont indiquées dans les paragraphes suivants.

### Dimensions et caractéristiques de fonctionnement

|                                                          |                                          |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Dimensions :</b>                                      | Voir la figure 2                         |
| <b>Poids approximatif : oz (kg)</b>                      | XD : 23 (0.649)<br>Standard : 18 (0.508) |
| <b>Pression statique maximale du liquide : psi (bar)</b> | 5000 (345)                               |
| <b>Pression d'air d'actionnement : psi (bar)</b>         | 60-120 (4-8)                             |

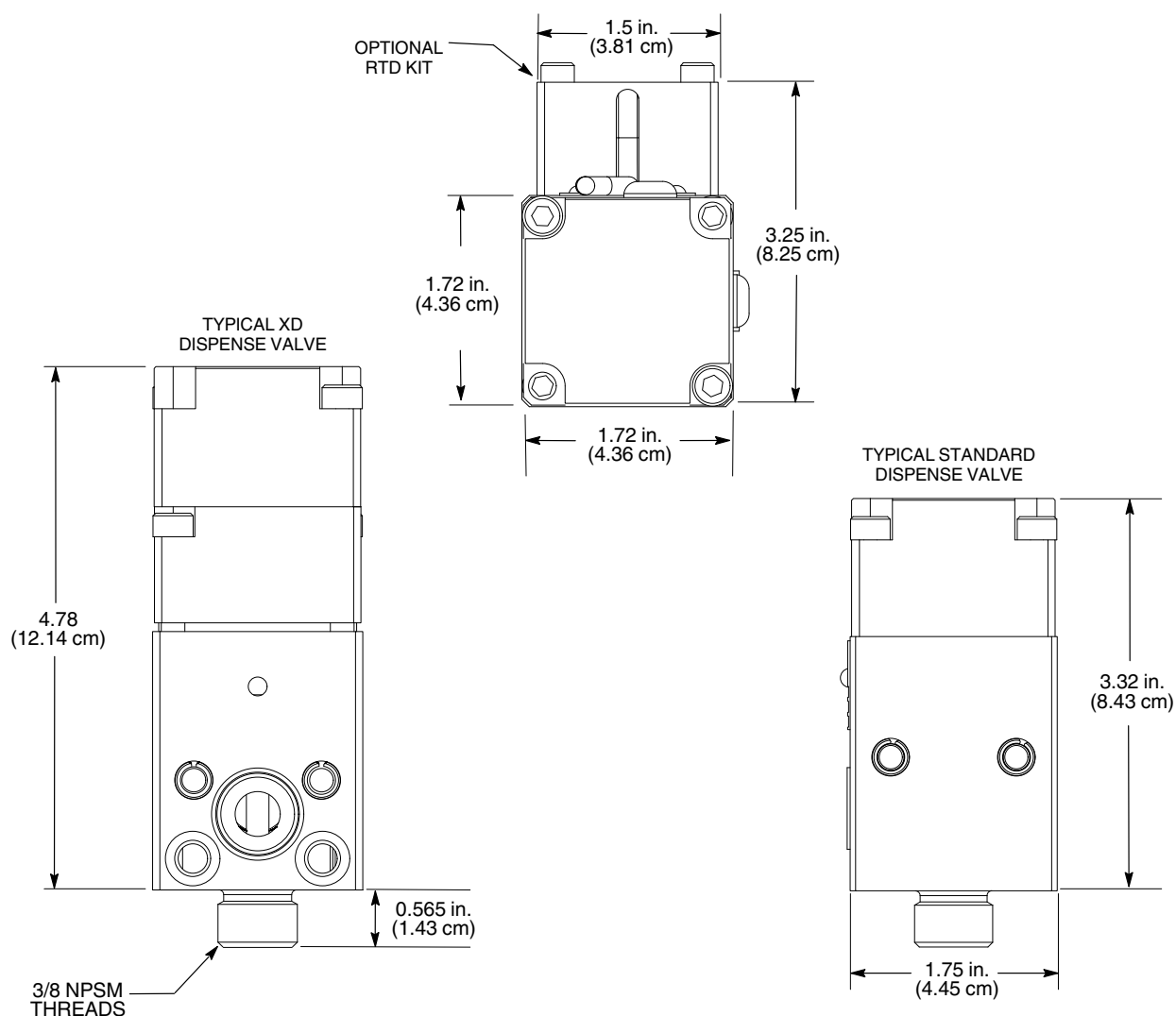


Figure 2 Dimensions approximatives

## ***Alimentation en eau requise pour le conditionnement thermique***

La section de conditionnement thermique est constituée des matériaux suivants. Il faut toujours se référer à cette liste en cas d'utilisation d'une eau, d'inhibiteurs de corrosion ou de biocides différents de ceux énumérés dans les sections suivantes.

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Aluminium        | Plastique PVC    |
| Tube en fer noir | Polyuréthane     |
| Laiton           | Acier inoxydable |
| Caoutchouc Buna  | Acier            |
| Cuivre           | Viton            |
| Nylon            | PTFE             |

## **Types d'eau**

Voir le tableau 1. Consulter les directives ci-après avant de choisir le type d'eau à utiliser afin de limiter l'introduction de contaminants qui pourraient dégrader les composants du système.

**REMARQUE :** Les types d'eau sont indiqués dans l'ordre de préférence.

## **Niveaux de corrosion**

Pour garder des performances correctes, les niveaux de corrosion de l'aluminium et du cuivre doivent être maintenus au minimum. Un fonctionnement en toute sécurité impose de maintenir les niveaux de corrosion ci-après

- aluminium à 75 µm/an ou moins.
- cuivre à 25 µm/an ou moins.

En ajoutant de l'eau au système, il faut également ajouter un inhibiteur de corrosion. Les systèmes équipés d'un conditionnement thermique sont livrés avec l'inhibiteur de corrosion CorrShield MD405. Il s'agit d'un inhibiteur de corrosion à base de molybdate qui contient comme additif un azole pour protéger le cuivre et qui s'utilise à une concentration de 11 grammes par litre d'eau pour maintenir une concentration de 250-350 ppm.

Le numéro de réf. Ford Tox du CorrShield MD 405 est 149163.

Le numéro de réf. GM FID du CorrShield MD 405 est 225484.

## **Traitement d'eau biocide**

Ne pas utiliser les biocides suivants :

- des oxydants tels que le chlore, le brome, le peroxyde d'hydrogène, l'iode, l'ozone, etc.
- des biocides cationiques ou à charge positive.

Les biocides à utiliser avec le CorrShield MD405 sont le BetzDearborn Spectrus NX114. La concentration recommandée de Spectrus NX114 est de 150 ppm, ce qui correspond à 0,13 ml/l.

Le numéro de réf. Ford Tox du Spectrus NX114 est 148270.

Tableau 1 Types d'eau

| Eau                                         | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Distillée</b>                         | <p>Aucun minéral ni produit chimique</p> <p>Manque des nutriments nécessaires à la prise en charge de la croissance biologique et des minéraux qui provoquent l'érosion des composants du système.</p> <p>La nature neutre réduit l'interaction avec les additifs utilisés pour protéger le système</p> <p style="text-align: center;"><b>NOTE</b></p> <p style="text-align: center;">L'eau distillée est le meilleur choix pour une utilisation dans la section de conditionnement thermique.</p>                                                                                                        |
| <b>2. Puits</b>                             | <p>Contient un grand nombre de minéraux qui peuvent favoriser la vie animale et végétale.</p> <p>Contient des minéraux tels que le calcium et le fer qui sont abrasifs et qui accélèrent l'usure et la détérioration des composants</p> <p style="text-align: center;"><b>NOTE</b></p> <p style="text-align: center;">Si l'eau de puits est la seule solution disponible, il faut l'adoucir afin de réduire sa teneur en minéraux.</p>                                                                                                                                                                    |
| <b>3. Ville</b>                             | <p>Contient du chlore qui peut dégrader tous les métaux, y compris l'acier inoxydable</p> <p>Dure sur la majorité des matériaux non métalliques</p> <p>Contient généralement un grand nombre de minéraux qui peuvent favoriser la vie animale et végétale ; accélère l'usure des composants</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>4. Soudage (tour de refroidissement)</b> | <p>Souvent fortement traitée à la fois pour la suppression des bactéries et pour la rendre plus compatible avec les processus de soudage et des tours de refroidissement</p> <p>Le traitement fait généralement appel à certains produits chimiques agressifs qui peuvent dégrader les métaux, les matières plastiques et les autres matériaux</p> <p>Contient généralement une forte proportion de métaux et d'autres contaminants assimilés lors des processus de soudage et de la tour de refroidissement, lesquels peuvent interférer avec les composants du système de régulation de température</p> |
| <b>5. Eau dé-ionisée</b>                    | <p style="text-align: center;"><b>! PRUDENCE !</b></p> <p>Ne pas utiliser d'eau dé-ionisée dans ce système.</p> <p>L'eau dé-ionisée soutire des électrons libres du métal pour normaliser les niveaux d'ions. Ce phénomène provoque la dégradation des métaux.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# Installation

Les procédures d'installation sont indiquées pour les vannes de dépose en version autonome et à fixer sur distributeur.



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

## REMARQUE :

- Les procédures ci-après s'appliquent uniquement à une installation type. Consulter les informations d'installation détaillées dans documentation correspondante fournie avec le système.
- La vanne de dépose est montée à la sortie d'un régulateur CP. Les configurations de montage peuvent varier. Consulter un représentant Nordson local pour les informations spécifiques à l'application.
- Il existe une sonde RTD pour la vanne de dépose. Pour installer une sonde RTD, voir le dessin fourni avec le Kit sonde RTD 1075202.

1. **Vanne de dépose CP standard :** Voir la figure 3. Lubrifier les joints toriques (2, 3, 7) avec de la graisse Mobil SHC 100 et les poser sur le régulateur CP.

**Vanne de dépose XD CP :** Lubrifier les joints toriques (2, 3) avec de la graisse Mobil SHC 100 et les poser sur le régulateur CP.

2. Monter la vanne de dépose sur le régulateur CP à l'aide des vis (4). Serrer les vis à un couple de 60 in.-lb (6,7 N•m).

**REMARQUE :** L'alimentation pneumatique doit être exempte d'huile et comprise entre 60 et 120 psi (4 et 8 bar).

3. **Vanne de dépose CP standard :** Brancher la conduite d'air de fermeture au raccord (6). La face du distributeur du régulateur CP fournit l'air pour la fonction d'air d'ouverture.

**Vanne de dépose XD CP :** Raccorder les conduites à air d'ouverture et de fermeture aux raccords (5, 6).

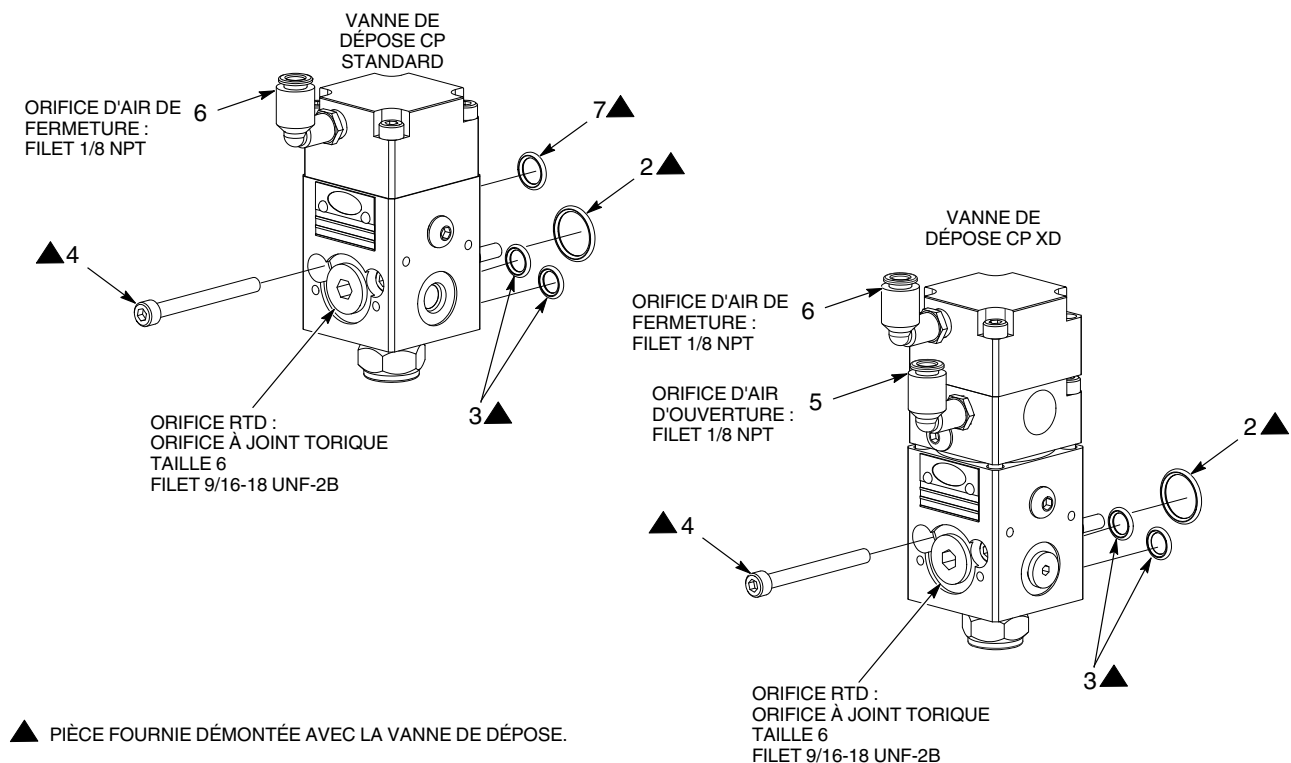


Figure 3 Installation

## Sélection d'une buse

Le buse choisie dépend du type de matière à déposer, de la taille souhaitée du cordon et des contraintes de débit de production.



**PRUDENCE :** Lubrifier les filets de la vanne de dépose avec un lubrifiant qui est compatible avec la matière déposée pour éviter que l'écrou de la buse n'y colle. En l'absence de lubrification des filets, le corps de la vanne risque d'être endommagé en retirant l'écrou de la buse.

1. Voir la figure 4. Lubrifier les filets (2) sur de la vanne de dépose (1) avec un solvant qui est compatible avec la matière déposée.
2. Monter la buse (3) avec l'écrou de buse (4). Serrer fermement l'écrou de buse.

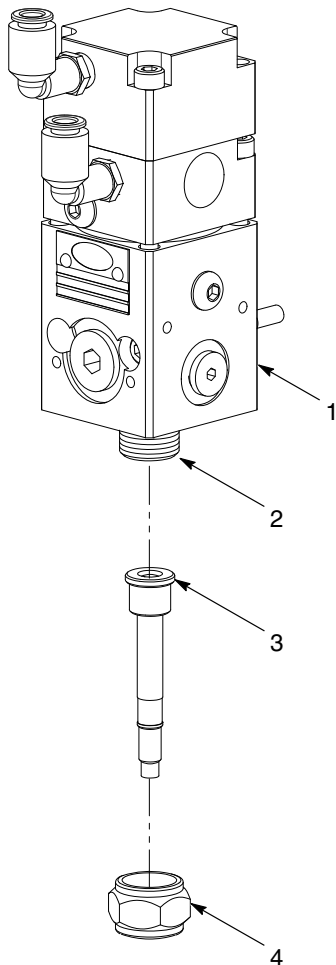


Figure 4 Installation type de la buse

## Utilisation



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

Le personnel qui exécute les opérations ci-après doit savoir comment utiliser le système d'application en toute sécurité.

Le fonctionnement dépend des exigences de l'application et du système de distribution de matière. Consulter les procédures d'utilisation détaillées dans la documentation correspondante fournie avec le système.

### Purge de la vanne de dépose

**REMARQUE :** Effectuer la procédure ci-après avant la première mise en service d'une vanne de dépose neuve.

1. Placer un bidon à déchets sous la buse.
2. Purger la vanne de dépose jusqu'à ce que la matière s'écoule librement de la buse.

### Nettoyage d'une buse bouchée

1. Couper l'air comprimé alimentant le vide-fût.
2. Évacuer la pression résiduelle à travers le clapet de décharge dans la conduite d'alimentation en matière.
3. Couper et verrouiller toute source d'énergie vers le système de dépose.
4. Voir la figure 4. Retirer prudemment l'écrou de buse (4) et la buse (3) de la vanne de dépose (1). Nettoyer les filets de la buse et de la vanne de dépose (2) avec un solvant compatible.



**PRUDENCE :** Lubrifier les filets de la vanne de dépose avec un lubrifiant qui est compatible avec la matière déposée pour éviter que l'écrou de la buse n'y colle. En l'absence de lubrification des filets, le corps de la vanne risque d'être endommagé en retirant l'écrou de la buse.

5. Lubrifier les filets de la vanne de dépose (2) avec un solvant compatible.
6. Monter la buse (3) avec l'écrou de buse (4). Serrer fermement l'écrou de buse.

## Entretien



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

Système ou matière sous pression.  
Dépressuriser. La non-observation de cette mise en garde peut entraîner des blessures ou la mort.

**REMARQUE :** Les fréquences sont uniquement indiquées à titre indicatif. Il peut s'avérer nécessaire d'ajuster les fréquences en raison de l'environnement de l'équipement, des paramètres du procédé, de la matière appliquée ou de l'expérience. Il faut toujours effectuer les procédures de maintenance préventive conformément au planning d'entretien de l'entreprise.

| Fréquence      | Tâche                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tous les jours | Vérifier le niveau d'usure de la buse. Remplacer si nécessaire.                                                                                                                                                                                                                              |
| Périodiquement | Vérifier si les conduites pneumatiques et le tuyau d'arrivée de matière présentent des fuites ou sont usés. Remplacer les conduites et les tuyaux si nécessaire.<br>Vérifier que la vanne de dépose est solidement fixée.<br>Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation pneumatique. |

## Dépannage



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

Cette section contient des procédures de dépannage. Ces procédures ne couvrent que les problèmes les plus courants. Si les informations données ici ne permettent pas de résoudre le problème rencontré, demander l'aide du représentant local de Nordson.

| Problème                                                           | Cause possible                                                                                                                                                | Action corrective                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Fuites autour de la buse ou de l'écrou de buse                  | Surfaces d'étanchéité métalliques sales ou endommagées                                                                                                        | Nettoyer la buse si elle est sale.<br>Remplacer la buse si elle est usée.                                                                                                     |
| 2. Fuites à travers le trou d'évacuation dans le corps de la vanne | Cartouche d'étanchéité usée                                                                                                                                   | <b>Vanne de dépose CP standard :</b><br>Remplacer l'ensemble cartouche/joint.<br><b>Vanne de dépose XD CP :</b><br>Remplacer l'élément de retenue de la cartouche.            |
| 3. Réponse lente de la vanne de dépose                             | Piston pneumatique sec ou usé<br><br>Pression pneumatique vers l'électrovanne trop faible<br><br>Conduites d'alimentation pneumatique de la vanne trop longue | Lubrifier ou remplacer l'ensemble piston/tige.<br><br>Augmenter la pression de l'air envoyé à l'électrovanne.<br><br>Monter l'électrovanne le plus près possible de la vanne. |

## Réparation



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

Système ou matière sous pression.  
Dépressuriser. La non-observation de cette mise en garde peut entraîner des blessures ou la mort.

### Cartouche d'étanchéité

Voir la figure 5. Procéder comme suit pour remplacer la cartouche d'étanchéité.

#### Dépose de la cartouche d'étanchéité

1. Retirer les vis (1) qui fixent le capuchon du cylindre pneumatique (2).
2. Retirer le ressort (3) du piston (4).
3. **Vanne de dépose XD CP seulement :**  
Retirer les vis (5) qui fixent l'élément de retenue de la cartouche (6) au corps de la vanne (8).

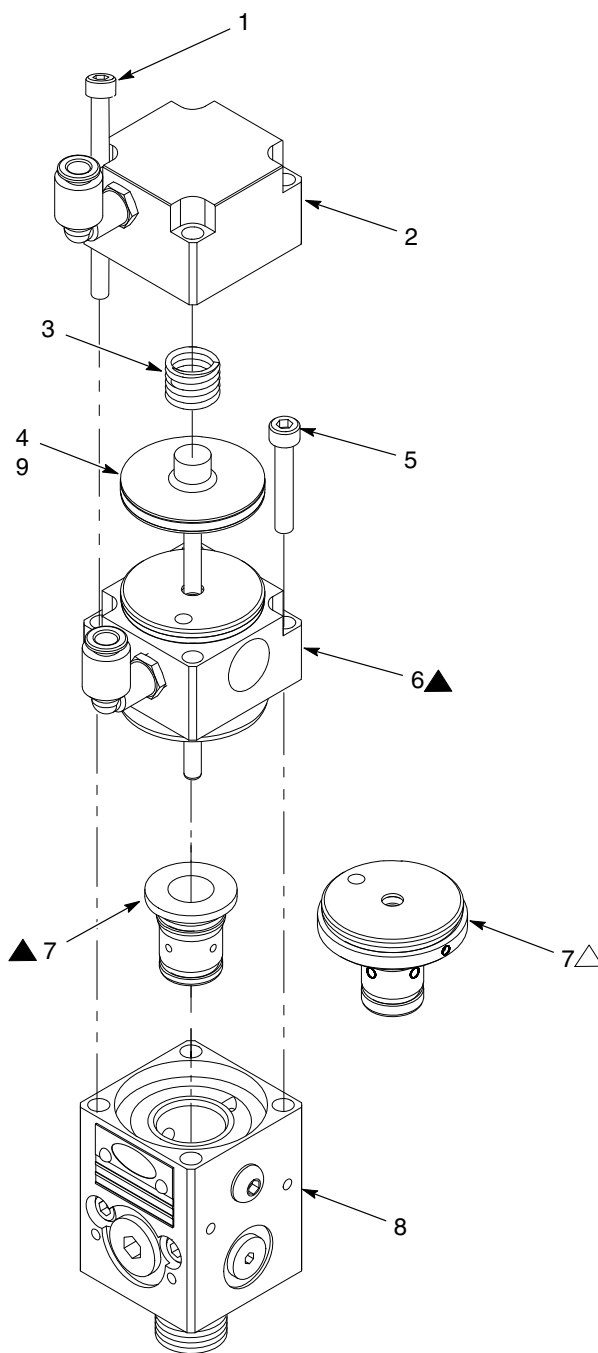


**PRUDENCE :** Exercer la plus grande prudence en sortant la cartouche d'étanchéité du corps afin de ne pas endommager ce dernier.

4. Extraire la cartouche d'étanchéité (7) du corps (8) à l'aide d'un petit tournevis.
5. Examiner le piston (4), l'élément de retenue de la cartouche (6) et le corps de la vanne (8) en vue d'éventuelles traces d'usure ou de dommages. Remplacer les pièces si nécessaire.

#### Montage de la cartouche d'étanchéité

1. Appliquer de la graisse Mobil SHC 100 sur la cartouche d'étanchéité (7) neuve et l'installer dans le corps de la vanne (8).
2. **Vanne de dépose XD CP seulement :**  
Appliquer de la Loctite 242 sur les filets des vis (5). Installer l'élément de retenue de la cartouche (6) sur le corps de la vanne (8) à l'aide des vis. Serrer les vis à 54 in.-lb (6 N•m).
3. Insérer le piston (4) dans l'élément de retenue de la cartouche (6) ou dans la cartouche d'étanchéité (7).
4. Poser le ressort (3) sur le dessus du piston (4).
5. Appliquer de la Loctite 242 sur les filets des vis (1). Installer le capuchon du cylindre pneumatique (2) à l'aide des vis. Serrer les vis à 54 in.-lb (6 N•m).



▲ UTILISÉ SUR LES VANNES DE DÉPOSE XD CP  
△ UTILISÉ SUR LA VANNE DE DÉPOSE STANDARD

Figure 5 Remplacement de la cartouche d'étanchéité courante  
(Vanne de dépose XD illustrée)

[illegible]

## Pièces de rechange

Pour commander des pièces, veuillez appeler le Service Clients ou le représentant local de Nordson.

## Vannes de dépose standard

Voir la figure 6 et la liste de pièces ci-après.

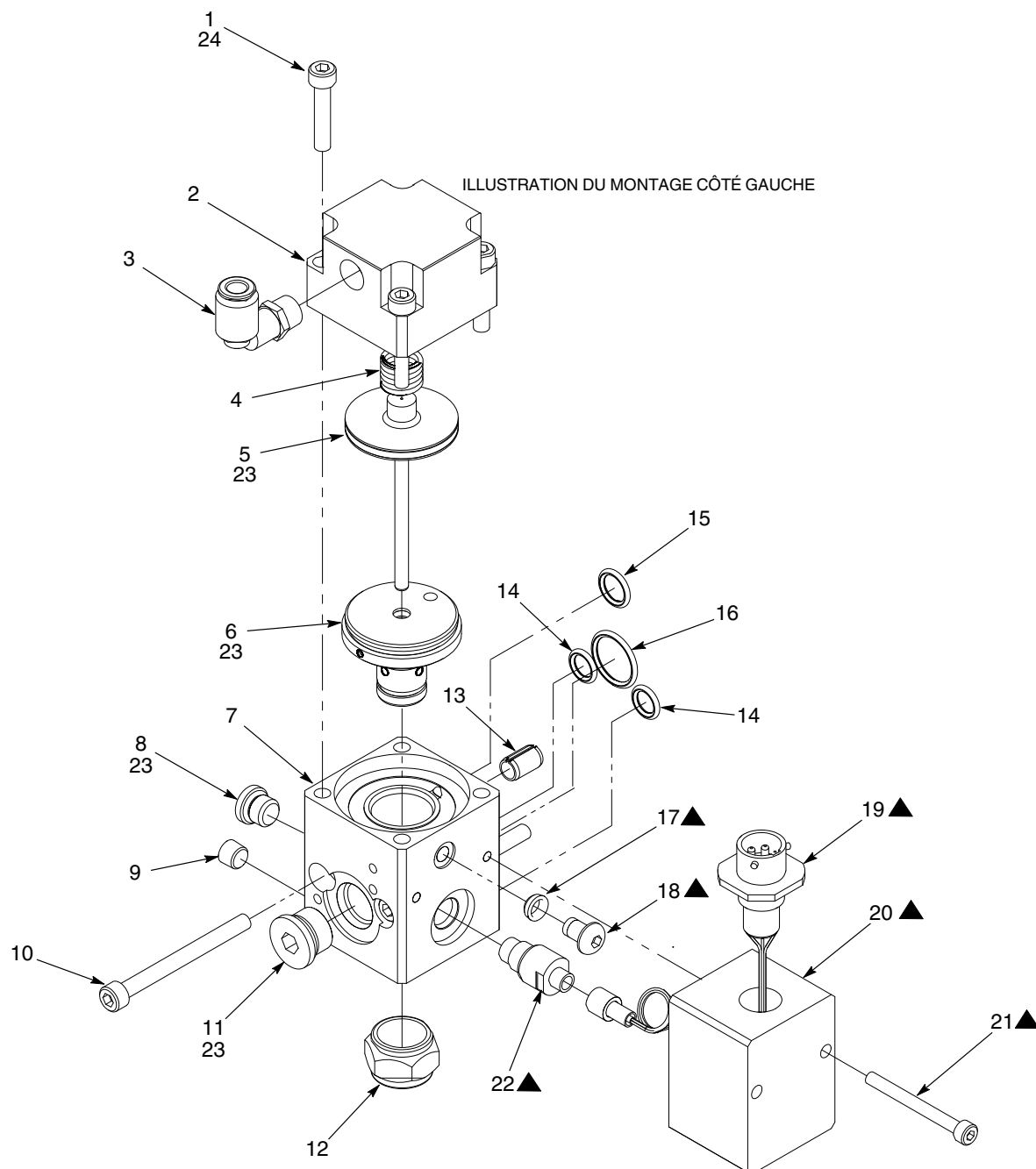
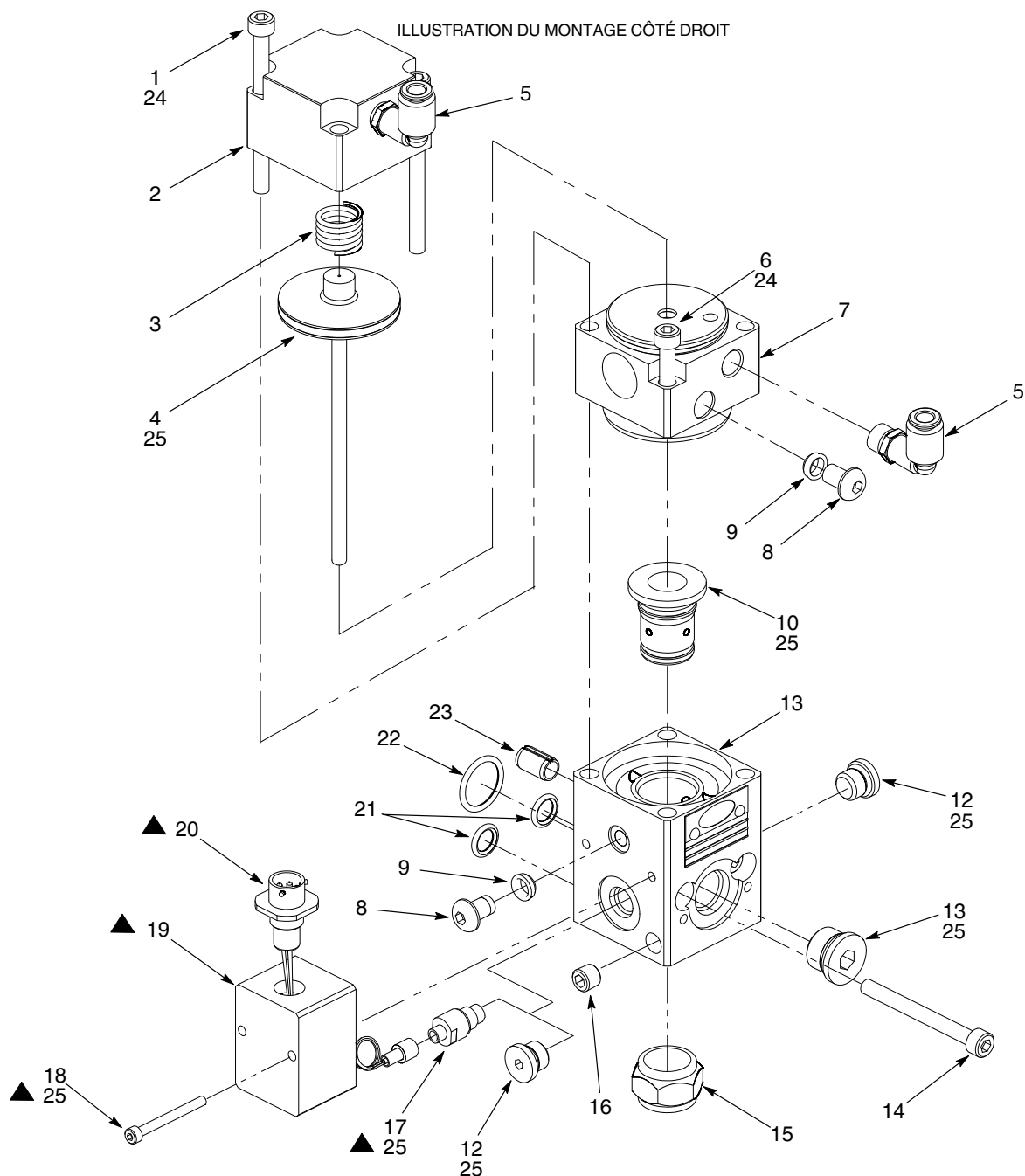


Figure 6 Pièces de la vanne de dépose standard

| N°                                                                                                                                                       | P/N     | P/N     | P/N     | Description                                     | Quantité | Note |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-------------------------------------------------|----------|------|
| —                                                                                                                                                        | 1089566 |         |         | Gun, Auto-Flo, CP                               | 1        |      |
| —                                                                                                                                                        |         | 1089567 |         | Gun, Auto-Flo, CP, closed-loop, CP left-hand    | 1        |      |
| —                                                                                                                                                        |         |         | 1089568 | Gun, Auto-Flo, CP, closed-loop, CP right-hand   | 1        |      |
| 1                                                                                                                                                        | 982386  | 982386  | 982386  | • Screw, socket, M5 x 35                        | 4        |      |
| 2                                                                                                                                                        | 1086179 | 1086179 | 1086179 | • Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT           | 1        |      |
| 3                                                                                                                                                        | 971521  | 971521  | 971521  | • Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT               | 1        |      |
| 4                                                                                                                                                        | 237947  | 237947  | 237947  | • Spring, compression                           | 1        |      |
| 5                                                                                                                                                        | ----    | ----    | ----    | • Piston/Stem assembly                          | 1        | A    |
| 6                                                                                                                                                        | ----    | ----    | ----    | • Cartridge, grease/seal, UHMW                  | 1        | B    |
| 7                                                                                                                                                        | ----    | ----    | ----    | • Body, Auto-Flo, Standalone, 0.23 port x SAE-6 | 1        |      |
| 8                                                                                                                                                        | 973537  | 973537  | 973537  | • Plug, O-ring, straight thread, 3/8-24         | 2        |      |
| 9                                                                                                                                                        | 973466  | 973466  | 973466  | • Plug, pipe, flush, 1/16 w/sealant             | 1        |      |
| 10                                                                                                                                                       | 982178  | 982178  | 982178  | • Screw, socket, M5 x 50                        | 2        |      |
| 11                                                                                                                                                       | 973574  | 973574  | 973574  | • Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18        | 1        |      |
| 12                                                                                                                                                       | 152290  | 152290  | 152290  | • Nut, retaining                                | 1        |      |
| 13                                                                                                                                                       | 985244  | 985244  | 985244  | • Pin, dowel, hollow, 8 mm OD x 12 mm           | 2        |      |
| 14                                                                                                                                                       | 940111  | 940111  | 940111  | • O-ring, Viton, 0.239 ID x 0.070, 10411SB      | 2        |      |
| 15                                                                                                                                                       | 940120  | 940120  | 940120  | • O-ring, hot paint, 0.375 x 0.500 x 0.063      | 1        |      |
| 16                                                                                                                                                       | 940161  | 940161  | 940161  | • O-ring, Viton, 0.614 ID x 0.070, 10416        | 1        |      |
| 17                                                                                                                                                       |         | 346164  | 346164  | • Sleeve, sealing, 1/4 screw                    | 1        |      |
| 18                                                                                                                                                       |         | 346163  | 346163  | • Screw, button head, 1/4-28 x 0.25             | 1        |      |
| 19                                                                                                                                                       |         | 1068668 | 1068668 | • Cord, set, transducer                         | 1        |      |
| 20                                                                                                                                                       |         | ----    | ----    | • Cover, transducer                             | 1        |      |
| 21                                                                                                                                                       |         | 345532  | 345532  | • Screw, socket, M4 x 40 mm                     | 2        |      |
| 22                                                                                                                                                       |         | 137478  | 137478  | • Transducer, pressure, 2000 psi, 3/8-24        | 1        |      |
| 23                                                                                                                                                       | 1001849 | 1001849 | 1001849 | • Grease, Mobile, Synthetic, SHC 100, 12.5 oz.  | AR       |      |
| 24                                                                                                                                                       | 900464  | 900464  | 900464  | • Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50 m  | AR       |      |
| NS                                                                                                                                                       | 247646  | 247646  | 247646  | • Card, injection medical alert                 | 1        |      |
| <b>REMARQUE</b><br>A: Commander le kit piston/tige 1102748.<br>B: Commander le kit cartouche 1099071.<br>AR : Suivant les besoins<br>NS : Non représenté |         |         |         |                                                 |          |      |

## Vannes de dépose XD

Voir la figure 7 et la liste de pièces ci-après.



▲ CES PIÈCES NE SONT PAS UTILISÉES SUR LA VANNE DE SORTIE 1093094.

Figure 7 Pièces de la vanne de dépose XD

| N°                                                                                                                                                                                                                       | P/N     | P/N     | P/N     | Description                                          | Quantité | Note |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------------------------|----------|------|
| —                                                                                                                                                                                                                        | 1093094 |         |         | Gun, CP-XD                                           | 1        |      |
| —                                                                                                                                                                                                                        |         | 1093095 |         | Gun, closed-loop, CP-XD regulator left-hand          | 1        |      |
| —                                                                                                                                                                                                                        |         |         | 1093096 | Gun, closed-loop, CP-XD regulator right-hand         | 1        |      |
| 1                                                                                                                                                                                                                        | 982171  | 982171  | 982171  | • Screw, socket, M5 x 60                             | 2        |      |
| 2                                                                                                                                                                                                                        | 1086179 | 1086179 | 1086179 | • Cap, air, piston                                   | 1        |      |
| 3                                                                                                                                                                                                                        | 237947  | 237947  | 237947  | • Spring compression                                 | 1        |      |
| 4                                                                                                                                                                                                                        | ----    | ----    | ----    | • Piston/Stem assembly                               | 1        | A    |
| 5                                                                                                                                                                                                                        | 971521  | 971521  | 971521  | • Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT                    | 2        |      |
| 6                                                                                                                                                                                                                        | 982386  | 982386  | 982386  | • Screw, socket, M5 x 35                             | 2        |      |
| 7                                                                                                                                                                                                                        | ----    | ----    | ----    | • cartridge retainer                                 | 1        | B    |
| 8                                                                                                                                                                                                                        | 346163  | 346163  | 346163  | • Screw, button head, 1/4-28 x 0.25                  | 3        |      |
| 9                                                                                                                                                                                                                        | 346164  | 346164  | 346164  | • Sleeve, sealing, 1/4 screw                         | 3        |      |
| 10                                                                                                                                                                                                                       | ----    | ----    | ----    | • Cartridge, grease, seal, Auto-Flo XD               | 1        | C    |
| 11                                                                                                                                                                                                                       | ----    | ----    | ----    | • Body, 0.38 port                                    | 1        |      |
| 12                                                                                                                                                                                                                       | 973537  | 973537  | 973537  | • Plug, O-ring, straight thread 3/8-24               | 1        |      |
| 13                                                                                                                                                                                                                       | 973574  | 973574  | 973574  | • Plug, O-ring, straight thread 9/16-18              | 1        |      |
| 14                                                                                                                                                                                                                       | 982178  | 982178  | 982178  | • Screw, socket, M5 x 50                             | 2        |      |
| 15                                                                                                                                                                                                                       | 152290  | 152290  | 152290  | • Nut, retaining                                     | 1        |      |
| 16                                                                                                                                                                                                                       | 973466  | 973466  | 973466  | • Plug, pipe, flush, 1/16                            | 1        |      |
| 17                                                                                                                                                                                                                       |         | 137478  | 137478  | • Transducer, pressure, 2KSI, 3/8-24                 | 1        |      |
| 18                                                                                                                                                                                                                       |         | 345532  | 345532  | • Screw, socket, M4 x 40 mm                          | 2        |      |
| 19                                                                                                                                                                                                                       |         | ----    | ----    | • Cover, transducer                                  | 1        |      |
| 20                                                                                                                                                                                                                       |         | 1068668 | 1068668 | • Cordset, transducer                                | 1        |      |
| 21                                                                                                                                                                                                                       | 940111  | 940111  | 940111  | • O-ring, Viton,<br>0.301 ID x 0.070 W, BR, 10411 SB | 2        |      |
| 22                                                                                                                                                                                                                       | 940161  | 940161  | 940161  | • O-ring, Viton,<br>0.164 ID x 0.070 W, BR, 10416    | 1        |      |
| 23                                                                                                                                                                                                                       | 985244  | 985244  | 985244  | • Pin, dowel, 8 mm OD x 12 mm                        | 2        |      |
| 24                                                                                                                                                                                                                       | 900464  | 900464  | 900464  | • Adhesive, Loctite 242, blue                        | AR       |      |
| 25                                                                                                                                                                                                                       | 1001849 | 1001849 | 1001849 | • Grease, Mobil Synthetic SHC 100, 12.5 oz           | AR       |      |
| NS                                                                                                                                                                                                                       | 247646  | 247646  | 247646  | • Card, medical alert, injection                     | 1        |      |
| <b>REMARQUE</b><br>A: Commander le kit piston/tige 1088449.<br>B: Commander le kit élément de retenue de cartouche 1093685.<br>B: Commander le kit cartouche 1088448.<br>AR : Suivant les besoins<br>NS : Non représenté |         |         |         |                                                      |          |      |

### Notes :

[illegible]